# LA INSTALACIÓN Y LA OPERACIÓN INDICAN PARA REMOLINOS Y BAÑERAS EVERCLEAN® / EVOLUTION®

| | |
|---|---|
| **MODELO 2422L / V** | **5' x 32"** |
| **MODELO 6060L / V** | **CORNER** |
| **MODELO 2771L / V** | **5' x 36"** |
| **MODELO 2645L / V** | **OVAL** |
| **MODELO 7236L / V** | **6' x 36"** |
| **MODELO 2425L / V - LHO** | **5' x 32" IA-LHO** |
| **MODELO 2425L / V - RHO** | **5' x 32" IA-RHO** |
| **MODELO 2908L** | **REMINISCENCE®** |
| **MODELO 2711L** | **ELLISSE®** |
| **MODELO 2773L** | **CADET® 6' x 36"** |
| **MODELO 2774L** | **CADET® 6' x 42"** |
| **MODELO 2775L** | **CADET® CORNER** |
| **MODELO 2732L** | **5' x 32"** |

## *GRACIAS...*

por elegir una bañera de American Standard. Su nueva bañera se le envía después de pasar por una inspección minuciosa. La versión con hidromasaje viene completamente ensamblada con bomba, motor y tubos del sistema. Todo lo que necesita para terminar la instalación son los accesorios seleccionados y las conexiones eléctricas de la bañera de hidromasaje.

Para obtener el mayor rendimiento y placer de este producto, siga las instrucciones y respete las advertencias.

PARA OBTENER SERVICIOS DE POSVENTA LLAME AL 1 (800) 442-1902 EN DÍAS HÁBILES.

© AS America Inc. 2013
Todos los nombres de productos que aparecen en este documento son marcas comerciales de AS America Inc., a menos que se indique lo contrario.

# ÍNDICE:

Instrucciones de seguridad ..... Página 3

Información general ..... Página 4

Componentes opcionales ..... Página 4

Especificaciones ..... Página 5

Diagramas de instalación ..... Página 6-9

Instrucciones de instalación y enmarcado ..... Página 10

Instrucciones de montaje ..... Página 11

Conexiones eléctricas ..... Página 12

Calentador EZ-Install para diseño triangular (esquina) 6060L/V ..... Página 13

Funcionamiento ..... Página 14-15

Conexión del drenaje y prueba del sistema ..... Página 16

Cuidado y limpieza ..... Página 16

Garantía ..... Página 17

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

# INSTRUCCIONES CON RESPECTO A LOS RIESGOS DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES FÍSICAS ¡LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES!

⚠ **ADVERTENCIA:** ***Riesgo de lesiones físicas.*** No permita que niños usen esta unidad sin la supervisión de un adulto.

⚠ **ADVERTENCIA:** ***Riesgo de lesiones físicas.*** No haga funcionar esta unidad sin la tapa protectora en el dispositivo de succión.

⚠ **ADVERTENCIA:** ***Riesgo de descarga eléctrica.*** No coloque aparatos eléctricos (secador de pelo, teléfono, radio, etc.) a menos de 60 pulgadas (18m) de esta unidad.

⚠ **ADVERTENCIA:** ***Riesgo de hipertermia y posible asfixia por inmersión.*** Las personas que usan medicamentos y/o poseen un historial médico adverso deben consultar al médico antes de usar este producto.

⚠ **ADVERTENCIA:** ***Riesgo de lesiones físicas.*** No llene en exceso la unidad antes de ingresar. Ingresar a la bañera cuando está llena más de 2/3 puede provocar el rebose de ésta y por ende, el piso puede quedar resbaladizo. Tenga precaución cuando entre o salga de la bañera de hidromasaje.

⚠ **ADVERTENCIA:** ***Se prohíbe comer o beber bebidas alcohólicas en la bañera.*** No es recomendable usar la bañera inmediatamente después de comer. Evite el consumo de alcohol antes o durante el baño. Las bebidas alcohólicas pueden causar somnolencia o hipertermia lo cual puede provocar la pérdida de consciencia incluso asfixia por inmersión.

⚠ **ADVERTENCIA:** ***Embarazo.*** Si usted está embarazada o piensa que lo está, consulte con su médico antes de usar la bañera.

No deje caer ni introduzca objetos en ninguna de las aberturas.

Utilice esta unidad sólo para el uso que se describe en este manual. No use accesorios que no hayan sido recomendados por American Standard.

La unidad debe conectarse únicamente a un circuito eléctrico correctamente protegido con un interruptor de circuito con conexión a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés). El GFCI debe ser proporcionado por el instalador y su funcionamiento debe ser probado con regularidad. Para probar el GFCI, presione el botón de prueba. El GFCI debe interrumpir la energía eléctrica. Presione el botón de reinicio. La energía eléctrica se debe restablecer. Si el GFCI no funciona de esta manera, significa que está defectuoso. Si el GFCI interrumpe la energía eléctrica de la bañera sin presionar el botón de prueba, existe corriente a tierra y se puede producir una descarga eléctrica. No use esta bañera de hidromasaje. Desconéctela y pida a un electricista autorizado que solucione el problema antes de usarla.

En la parte externa de la unidad del motor se encuentra un conector de derivación para permitir la conexión de un conductor de unión de cobre sólido N.° 8 AWG entre esta unidad y todos los demás equipos eléctricos y metales expuestos próximos a ella, a fin de cumplir con los requisitos de seguridad locales. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, instale este conector al terminal de descarga a tierra del servicio eléctrico o panel de suministro eléctrico con un conductor equivalente en tamaño a los conductores de circuito que alimentan esta unidad.

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## Información general de instalación

Desembale e inspeccione con cuidado su nueva bañera para ver si existen daños provocados por el envío. Si encuentra alguno, informe a su proveedor inmediatamente. Después de la inspección y durante la instalación, proteja la bañera de daños causados por la construcción. **Antes de la instalación y antes de cerrar con planchas de pared, azulejos, etc., la bañera se debe llenar de agua y hacer funcionar para detectar fugas que se podrían haber producido por daños en el envío o maltrato**. No haga modificaciones al sistema de hidromasaje ni retire la bomba del montaje de fábrica. Esto podría afectar de forma adversa la seguridad y el desempeño de la bañera de hidromasaje y anular la garantía. No manipule ni mueva la bañera de hidromasaje por la bomba, el motor ni por el sistema de tubos. Los accesorios (grifo de la bañera, brazo de la ducha, etc.) no se incluyen con la bañera y se deben pedir por separado. Otros proveedores proporcionan los materiales para marcos y cerramientos.

Para conocer los requerimientos eléctricos, consulte la sección titulada “Instrucciones de instalación eléctrica de la bañera de hidromasaje.”

Verifique la disponibilidad de listones de azulejos para pared American Standard opcionales (requeridos para la instalación empotrada).

Proteja el acabado de la superficie de la bañera de hidromasaje durante la construcción e instalación usando un paño protector.

**⚠ ADVERTENCIA: No levante la bañera de hidromasaje por la tubería en ningún momento.**

### Lista de herramientas y materiales necesarios:

**Herramientas**

- Nivel
- Cinta métrica
- Llave para tubos
- Alicate ajustable
- Destornillador
- Herramientas convencionales para trabajar en madera
- Equipo de seguridad personal
- Pistola de calafateo

**Materiales**

- Clavos
- Masilla
- Calafateo (impermeable)
- Travesaños de 1 x 4
- Paño protector
- Cemento, yeso, mortero de cemento

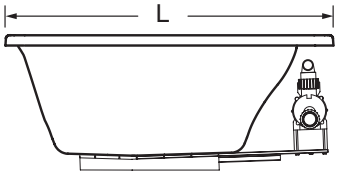
### LISTA DE COMPONENTES OPCIONALES (NO INCLUIDOS):

| Descripción | Modelo Número | Componentes necesarios (no incluidos) | | Componentes opcionales (no incluidos) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Drenaje • (Blanco) | Drenaje • (Especificar acabado) | Calentador E-Z Install | Juego de faldón | Juego de listones de azulejos |
| EverClean / Evolution Corner | 6060 | 1599.500.020 | 1583.470.XXX | INCLUIDO | NO DISPONIBLE | √ |
| EverClean / Evolution 5' x 32" | 2422 | 1599.500.020* | 1599.205.XXX* | √ | 9261.019 | √ |
| EverClean / Evolution 5' x 36" | 2771 | 1599.500.020* | 1599.205.XXX* | √ | 9261.019 | √ |
| EverClean / Evolution 6' x 36" | 7236 | 1599.500.020* | 1599.205.XXX* | √ | 9271.019 | √ |
| EverClean / Evolution 5' x 32" IA | 2425 | 1599.500.020* | 1599.205.XXX* | √ | INTEGRAL | N/A |
| EverClean / Evolution Oval | 2645 | 1599.500.020 | 1583.470.XXX | √ | 9266.018 | √ |
| EverClean Reminiscence | 2908 | 1599.500.020 | 1583.470.XXX | √ | NO DISPONIBLE | N/A |
| EverClean Ellisse | 2711 | 1599.500.020 | 1583.470.XXX | √ | NO DISPONIBLE | √ |
| EverClean Cadet 6' x 36" | 2773 | 1599.500.020 | 1583.470.XXX | √ | 9272.018 | √ |
| EverClean Cadet 6' x 42" | 2774 | 1599.500.020 | 1583.470.XXX | √ | 9272.018 | √ |
| EverClean Cadet Corner | 2775 | 1599.500.020 | 1583.470.XXX | √ | NO DISPONIBLE | √ |
| EverClean Renaissance | 2732 | 1599.500.020 | 1583.470.XXX | √ | 5FT-APRON | √ |

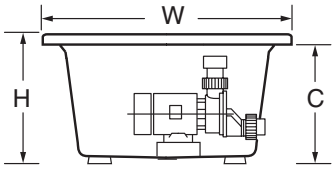
- Para obtener estos componentes consulte con su proveedor.

* Estos modelos requieren el drenaje 1599.205 ó 1599.500 Lifetime™ de American Standard.

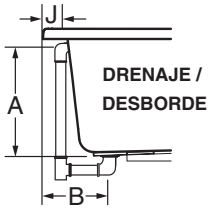
**ESPECIFICACIONES:**




VISTA LATERAL




VISTA FRONTAL



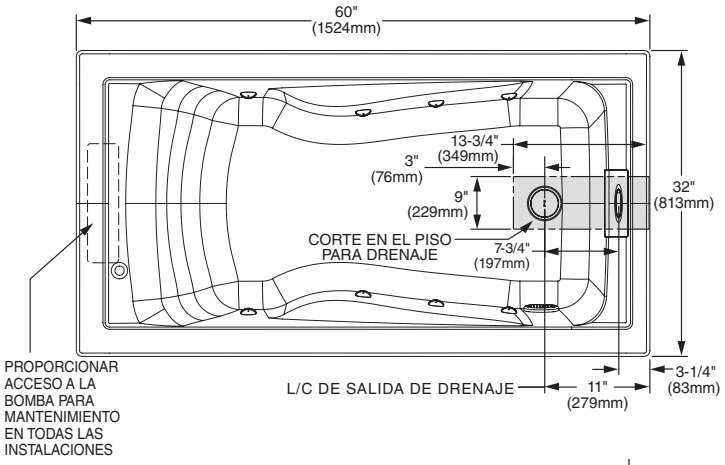

## ESPECIFICACIONES GENERALES PARA BAÑERAS ESTÁNDAR Y BAÑERAS DE HIDROMASAJE EVERCLEAN / EVOLUTION

| Descripción | Dimensiones L-W-H | Drenaje / Desborde | Altura hasta el lado inferior de la cubierta: C | Corte Instalación sobre el piso G x F | Cavidad para enfoscado E x D | Borde de bañera a desagüe de la línea central: J | Peso con agua / carga del piso | Peso producto | Faldón / Montaje | Calentador listo para instalación en terreno | Galones hasta desborde | Volumen de funcionamiento de bañera de hidromasaje |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6060L / V Corner* | L 1949mm (76-3/4") W 1661mm (65-3/8") H 546mm (21-1/2") | A 18" (457mm) B 13-3/4" (349mm) | C 19-1/2" (495mm) | Plantilla proporcionada | Plantilla 751627-400 | 5-5/8" (130mm) | 824 lb. (374 kg)/ 25 lb./pies cuadrados (117 kg/m$^2$) | 108 lb. (49 kg.) | N/A | Incluido | 86 gal. (325 l.) | 71 gal. (269 l.) |
| 2422L / V 5' x 32" | L 1524mm (60") W 813mm (32") H 546mm (21-1/2") | A 20-1/8" (511mm) B 11" (279mm) | C 20" (508mm) | 58-1/2" (1485mm) x 30-1/2" (774mm) | 60-3/16" (1528mm) x 30-1/2" (774mm) | 3-1/4" (83mm) | 690 lb. (313 kg)/ 53 lb./pies cuadrados (260 kg/m$^2$) | 74 lb. (34 kg.) | Opcional | Opcional | 74 gal. (280 l.) | 33 gal. (125 l.) |
| 2771L / V 5' x 36" | L 1524mm (60") W 914mm (36") H 546mm (21-1/2") | A 20-1/8" (511mm) B 11" (279mm) | C 20" (508mm) | 58-1/2" (1485mm) x 34-1/2" (876mm) | 60-3/16" (1528mm) x 34-1/2" (876mm) | 3-1/4" (83mm) | 800 lb. (363 kg)/ 53 lb./pies cuadrados (260 kg/m$^2$) | 75 lb. (34 kg.) | Opcional | Opcional | 87 gal. (329 l.) | 50 gal. (189 l.) |
| 7236L / V 6' x 36" | L 1829mm (72") W 914mm (36") H 546mm (21-1/2") | A 20-1/8" (511mm) B 11" (279mm) | C 20" (508mm) | 70-1/2" (1790mm) x 34-1/2" (876mm) | 72-3/16" (1833mm) x 34-1/2" (876mm) | 3-1/4" (83mm) | 1031 lb. (467 kg)/ 57 lb./pies cuadrados (280 kg/m$^2$) | 106 lb. (48 kg.) | Opcional | Opcional | 111 gal. (420 l.) | 53 gal. (201 l.) |
| 2425L / V 5' x 32" LHO / RHO | L 1524mm (60") W 813mm (32") H 521mm (20-1/2") | A 19-1/8" (485mm) B 10-1/2" (266mm) | C 20-1/4" (515mm) | N/A | 60-3/16" (1528mm) x 30-1/2" (774mm) | 2-7/8" (73mm) | 675 lb. (306 kg)/ 54 lb./pies cuadrados (262 kg/m$^2$) | 92 lb. (42 kg.) | Incluido | Opcional | 70 gal. (265 l.) | 39 gal. (148 l.) |
| 2645L / V Oval | L 1676mm (66") W 914mm (36") H 502mm (19-3/4") | A 15-1/4" (387mm) B 8-1/4" (209mm) | C 18-1/4" (464mm) | 64" (1625mm) x 34" (863mm) | 66-3/16" (1681mm) x 34-1/2" (876mm) | 1-3/4" (44mm) | 580 lb. (263 kg)/ 36 lb./pies cuadrados (175 kg/m$^2$) | 96 lb. (44 kg.) | Opcional | Opcional | 58 gal. (219 l.) | 42 gal. (159 l.) |
| 2908L Reminiscence | L 1676mm (66") W 914mm (36") H 616mm (24-1/4") | A 15-1/8" (384mm) B 13" (330mm) | C 18-1/4" (464mm) | Plantilla proporcionada | Plantilla 752540-400 | 6" (152mm) | 659 lb. (299 kg)/ 40 lb./pies cuadrados (191 kg/m$^2$) | 95 lb. (43 kg.) | N/A | Opcional | 68 gal. (257 l.) | 55 gal. (208 l.) |
| 2711L Ellisse | L 1829mm (72") W 1219mm (48") H 546mm (21-1/2") | A 17-3/8" (441mm) B 12" (305mm) | C 19-1/2" (495mm) | 70-1/2" (1791mm) x 46-1/2" (1181mm) | 72-3/16" (1833mm) x 46-1/2" (1181mm) | 4" (102mm) | 965 lb. (434 kg)/ 40 lb./pies cuadrados (195 kg/m$^2$) | 148 lb. (67 kg.) | N/A | Opcional | 95 gal. (360 l.) | 74 gal. (280 l.) |
| 2773L Cadet 6' x 36" | L 1829mm (72") W 914mm (36") H 502mm (19-3/4") | A 17" (432mm) B 12" (305mm) | C 18-1/4" (464mm) | 70-1/2" (1791mm) x 34-1/4" (870mm) | 72-3/16" (1833mm) x 34-1/2" (876mm) | 2-1/4" (57mm) | 751 lb. (341 kg)/ 40 lb./pies cuadrados (190 kg/m$^2$) | 101 lb. (45 kg.) | Opcional | Opcional | 78 gal. (296 l.) | 64 gal. (243 l.) |
| 2774L Cadet 6' x 42" | L 1829mm (72") W 1067mm (42") H 502mm (19-3/4") | A 16-1/4" (413mm) B 12" (305mm) | C 18-1/4" (464mm) | 70-1/2" (1791mm) x 40-1/2" (1029mm) | 72-3/16" (1833mm) x 40-1/2" (1029mm) | 2-1/4" (57mm) | 821 lb. (372 kg)/ 42 lb./pies cuadrados (203 kg/m$^2$) | 137 lb. (62 kg.) | Opcional | Opcional | 82 gal. (310 l.) | 66 gal. (256 l.) |
| 2775L Cadet Corner | L 2159mm (85") W 1524mm (60") H 502mm (19-3/4") | A 16-1/2" (419mm) B 11" (279mm) | C 18-1/4" (46mm) | Plantilla proporcionada | Plantilla 752539-400 | 11" (279mm) | 756 lb. (343 kg)/ 34 lb./pies cuadrados (115 kg/m$^2$) | 130 lb. (59 kg.) | N/A | Opcional | 75 gal. (284 l.) | 60 gal. (272 l.) |
| 2732L 5' x 32" | L 1524mm (60") W 832mm (32-3/4") H 502mm (19-3/4") | A 171/4" (438mm) B 8-1/2" (216mm) | C 18-1/4" (46mm) | 58-1/2" (1485mm) x 31-1/4" (794mm) | 60-3/16" (1529mm) x 31-1/4" (794mm) | 2-5/8" (67mm) | 524 lb. (237 kg)/ 43 lb./pies cuadrados (213 kg/m$^2$) | 65 lb. (30 kg.) | Opcional | Opcional | 55 gal. (208 l.) | 47 gal. (155 l.) |

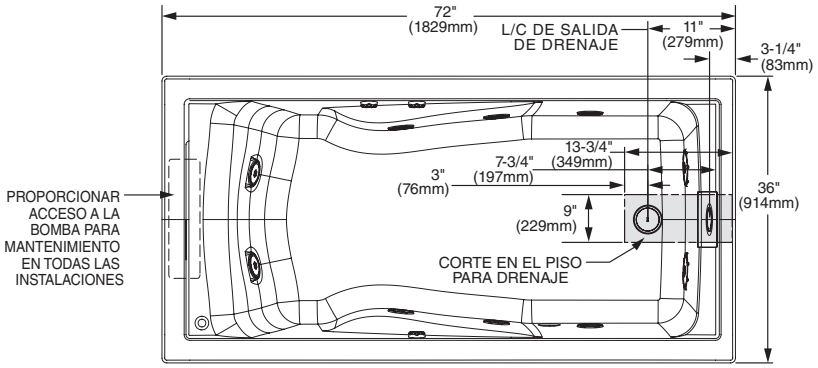
**TABLA 1**

# DIAGRAMAS DE INSTALACIÓN

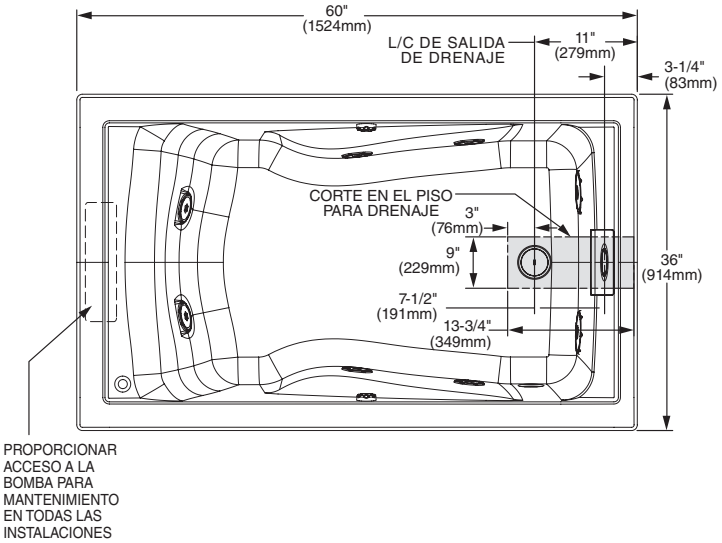
**5' x 32" (MODELO 2422L / V)**




**6' x 36" (MODELO 7236L / V)**



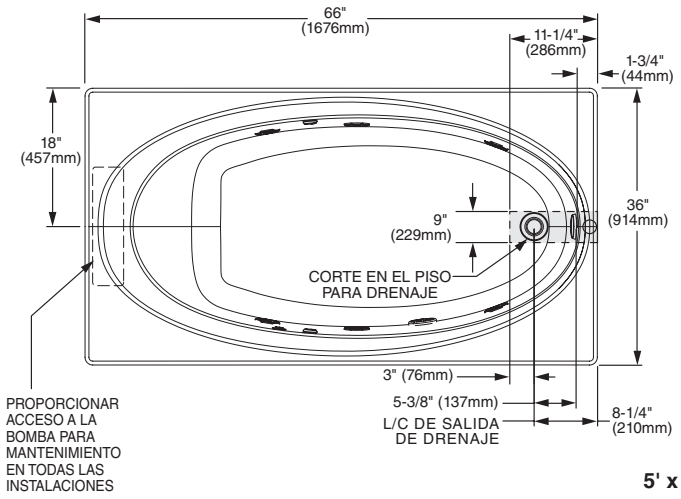

**5' x 36" (MODELO 2771L / V)**



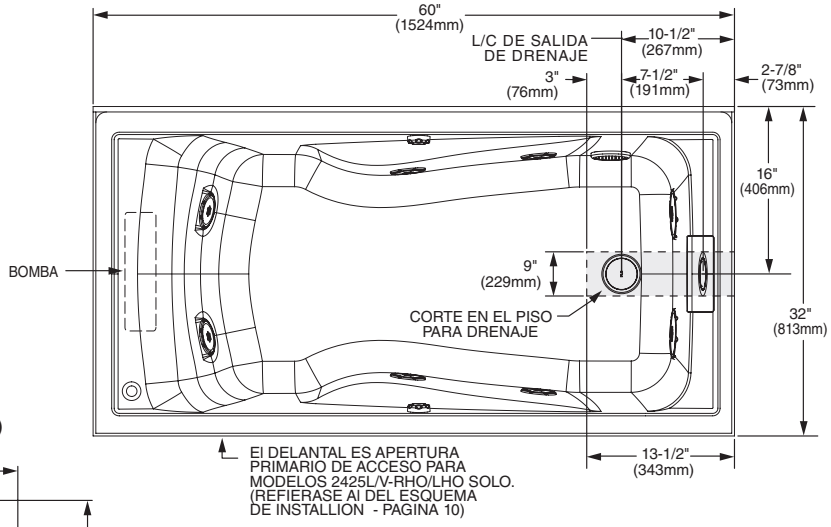

LAS DIMENSIONES DE LOS ARTEFACTOS SON NOMINALES Y PUEDEN VARIAR DENTRO DE LAS TOLERANCIAS ESTABLECIDAS POR LAS NORMAS ANSI Z124.1 Y A112.19.7.

# DIAGRAMAS DE INSTALACIÓN

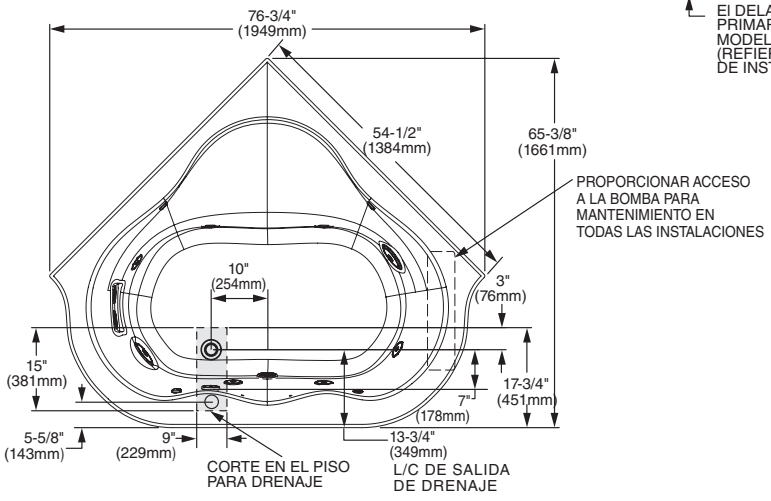
**OVAL (MODELO 2645L / V)**




**5' x 32" IA-RHO (MODELO 2425L/V-RHO) - como se ilustra**
**5' x 32" IA-LHO (MODELO 2425L/V-LHO)**



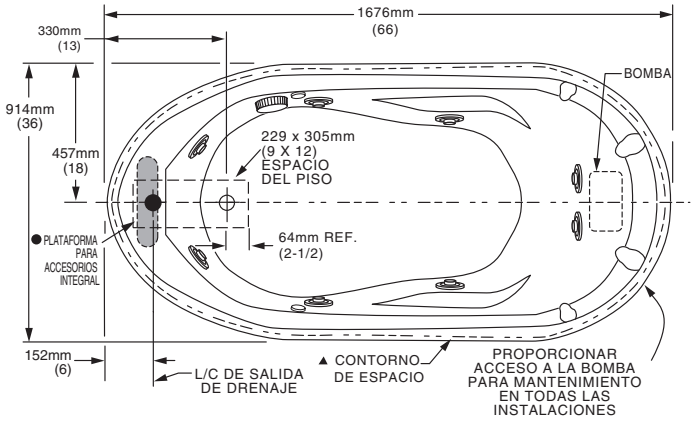

**LIFETIME™ CORNER (MODELO 6060L)**



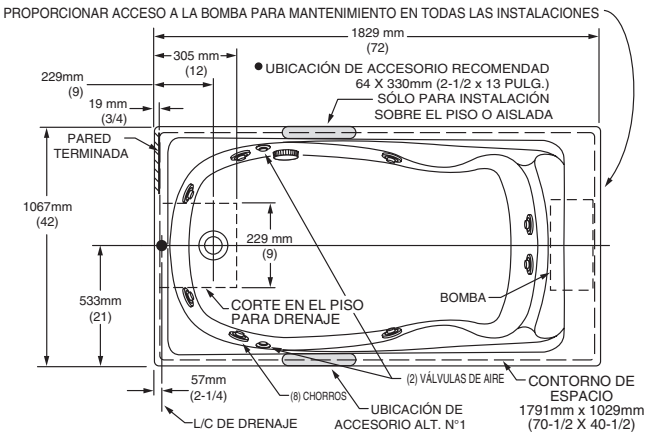

LAS DIMENSIONES DE LOS ARTEFACTOS SON NOMINALES Y PUEDEN VARIAR DENTRO DE LAS TOLERANCIAS ESTABLECIDAS POR LAS NORMAS ANSI Z124.1 Y A112.19.7.

# DIAGRAMAS DE INSTALACIÓN

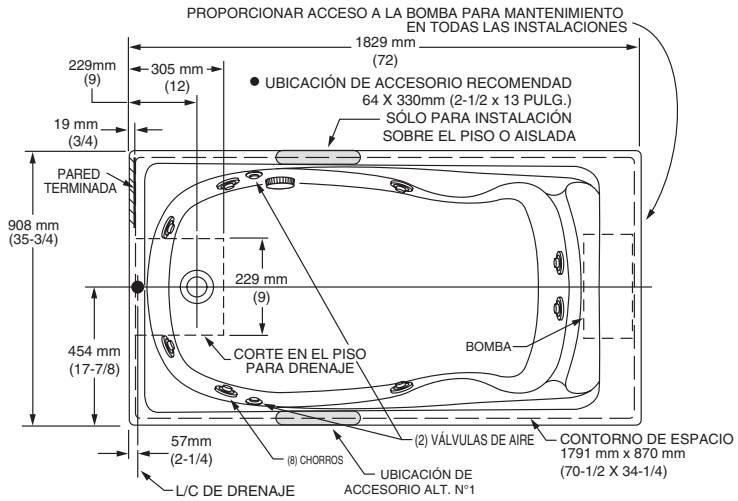
### REMINISCENCE (MODELO 2908L / LA)




### CADET 6X42 (MODELO 2774L / LA)



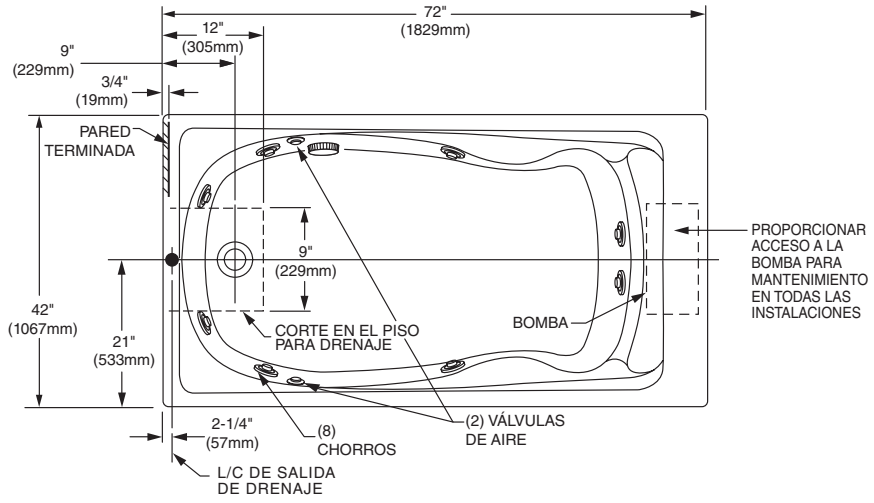

### CADET 6X36 (MODELO 2773L)



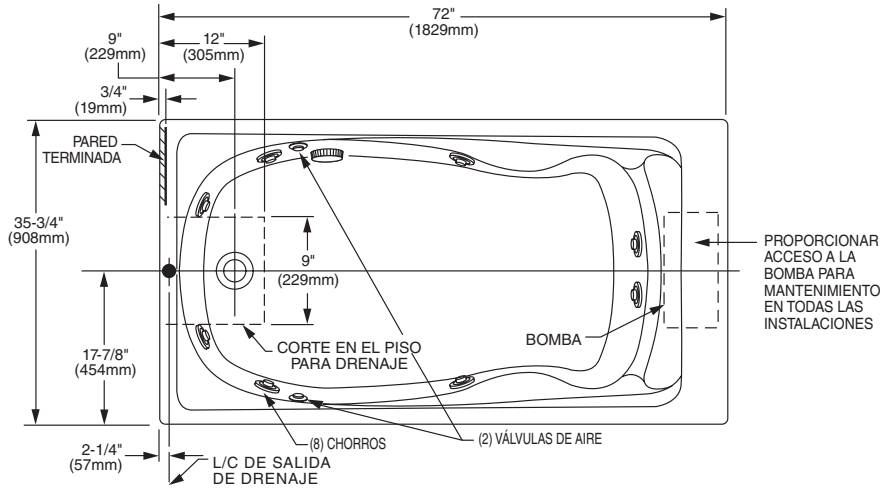

LAS DIMENSIONES DE LOS ARTEFACTOS SON NOMINALES Y PUEDEN VARIAR DENTRO DE LAS TOLERANCIAS ESTABLECIDAS POR LAS NORMAS ANSI Z124.1 Y A112.19.7.

# DIAGRAMAS DE INSTALACIÓN

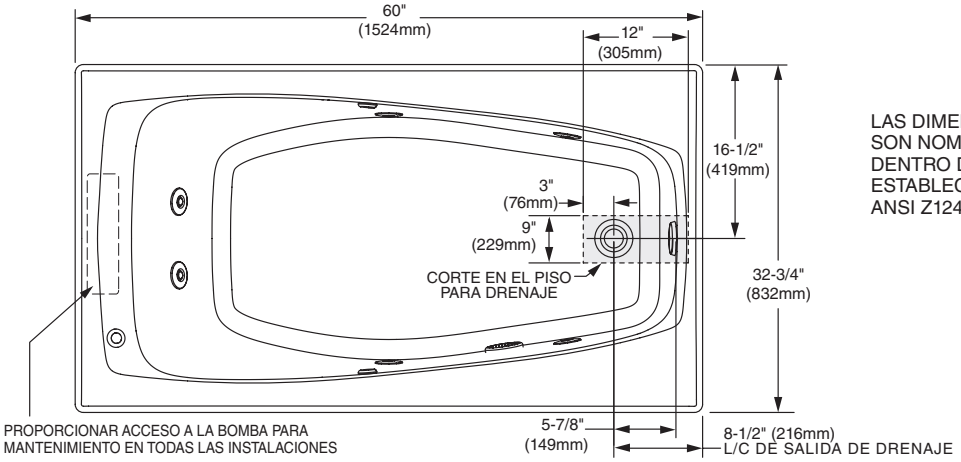
### CADET 6' X 42" (MODELO 2774L)




### CADET 6' X 36" (MODELO 2773L)




### 5' x 32" (MODELO 2732L)




LAS DIMENSIONES DE LOS ARTEFACTOS SON NOMINALES Y PUEDEN VARIAR DENTRO DE LAS TOLERANCIAS ESTABLECIDAS POR LAS NORMAS ANSI Z124.1 Y A112.19.7.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y ENMARCADO

Las diversas instalaciones posibles para esta bañera de hidromasaje pueden requerir procedimientos de enmarcado distintos de los ilustrados. Ubique los pernos según se requiera. Asegúrese de que las dimensiones calculadas sean correctas, que estén a plomo y a escuadra. Se deben tomar medidas en todas las instalaciones para dejar una abertura de acceso para el mantenimiento de la bomba y los controles. Se recomienda enfáticamente dejar una abertura adicional para el acceso a los componentes de drenaje. El faldón no se debe usar como abertura de acceso principal.

1. Ubique la bañera de hidromasaje en la abertura de instalación y nivele la cubierta en ambas direcciones, acuñando el pie de nivelación integrado si es necesario. Marque la posición final de la parte inferior de la cubierta trazando una línea sobre los pernos (vea la figura 1).
2. Retire la bañera y fije un travesaño de 1 x 4 a los pernos, con la parte superior del travesaño tocando la línea trazada.

⚠ El borde de la bañera **no debe** soportar peso.

3. Instale los componentes de drenaje en la bañera de hidromasaje siguiendo las instrucciones de instalación correspondientes. Antes de volver a colocar la bañera para la instalación final, asegúrese de que haya una abertura en el subpiso para el drenaje. Consulte el diagrama de instalación y la tabla 1 para obtener sugerencias de tamaños de abertura (sombreados) y dimensiones de la ubicación. El conjunto de drenaje y desborde de la bañera se extiende debajo de la parte inferior de la bañera. Recuerde que para esto es necesario hacer un corte en el piso.

⚠ La estructura del piso debajo de la bañera debe ser capaz de soportar el peso total de la bañera, el agua y el ocupante de la bañera. Consulte la tabla 1 para ver el peso total correspondiente a su modelo.

**Para los modelos: 2425L/V-LHO y 2425L/V-RHO, 2732L**

**Esta bañera debe quedar completamente apoyada en la base.** Use mortero como material de cimentación (no use arena ni espuma). Aplique suficiente mortero para soportar completamente la parte inferior de la bañera. Después de vaciar el mortero, y antes de que se endurezca, ubique la bañera estándar o de hidromasaje dentro del empotrado hasta que el borde quede nivelado contra los pernos de nivelación (consulte "Instalación de empotrado típica") como aparece a continuación.

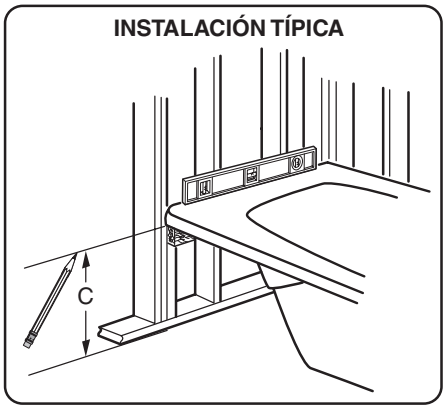
⚠ El borde de la bañera **no debe** soportar peso. Deje que el mortero se endurezca completamente antes de aplicar peso al borde o a la parte inferior de la bañera. Todo material de acabado como azulejos o planchas de pared debe tener soporte independiente si está en contacto con la cubierta de la bañera.

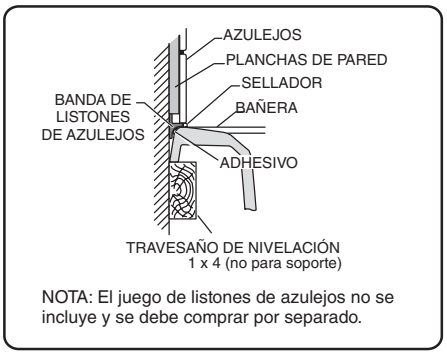
**Para los modelos: 2645L/V, 2771L/V, 2773L/V, 2774L/V, 2775L/V, 2422L/V, 2711L/V, 2908L/V, 6060L/V y 7236L/V**

Vuelva a colocar la bañera de hidromasaje y vuelva a acuñar el pie de soporte integral, acuñando la longitud completa de éste. Fije las cuñas usando adhesivo para construcción, silicona, mortero o un material equivalente. Si bien no es necesario, el uso de una base de fundación consistente de cemento, mortero o mortero de cemento ayudará a proporcionar una instalación sólida y segura.

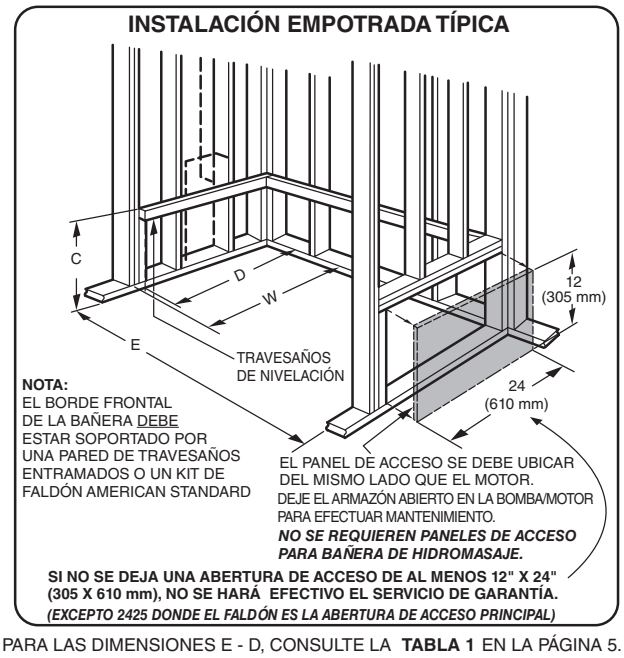
⚠ El borde de la bañera no debe soportar peso. Si usa una base de fundación, deje que el material de cimentación se endurezca completamente antes de aplicar peso al borde o a la parte inferior de la bañera. Todo material de acabado como azulejos o planchas de pared debe tener soporte independiente si está en contacto con la cubierta de la bañera.

**FIGURA 1**

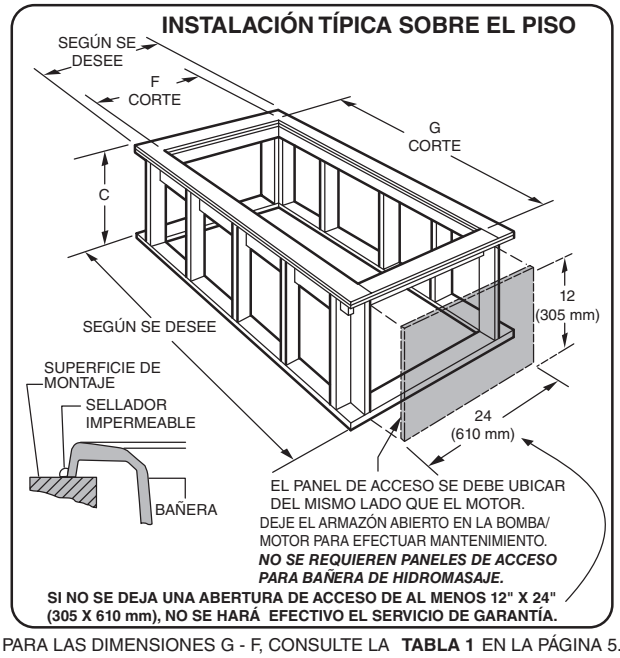



NOTA: El juego de listones de azulejos no se incluye y se debe comprar por separado.


INSTALACIÓN EMPOTRADA TÍPICA
C
D
W
E
12 (305 mm)
24 (610 mm)
TRAVESAÑOS DE NIVELACIÓN
NOTA:
EL BORDE FRONTAL DE LA BAÑERA DEBE ESTAR SOPORTADO POR UNA PARED DE TRAVESAÑOS ENTRAMADOS O UN KIT DE FALDÓN AMERICAN STANDARD
EL PANEL DE ACCESO SE DEBE UBICAR DEL MISMO LADO QUE EL MOTOR.
DEJE EL ARMAZÓN ABIERTO EN LA BOMBA/MOTOR PARA EFECTUAR MANTENIMIENTO.
NO SE REQUIEREN PANELES DE ACCESO PARA BAÑERA DE HIDROMASAJE.
SI NO SE DEJA UNA ABERTURA DE ACCESO DE AL MENOS 12" X 24" (305 X 610 mm), NO SE HARÁ EFECTIVO EL SERVICIO DE GARANTÍA.
(EXCEPTO 2425 DONDE EL FALDÓN ES LA ABERTURA DE ACCESO PRINCIPAL)

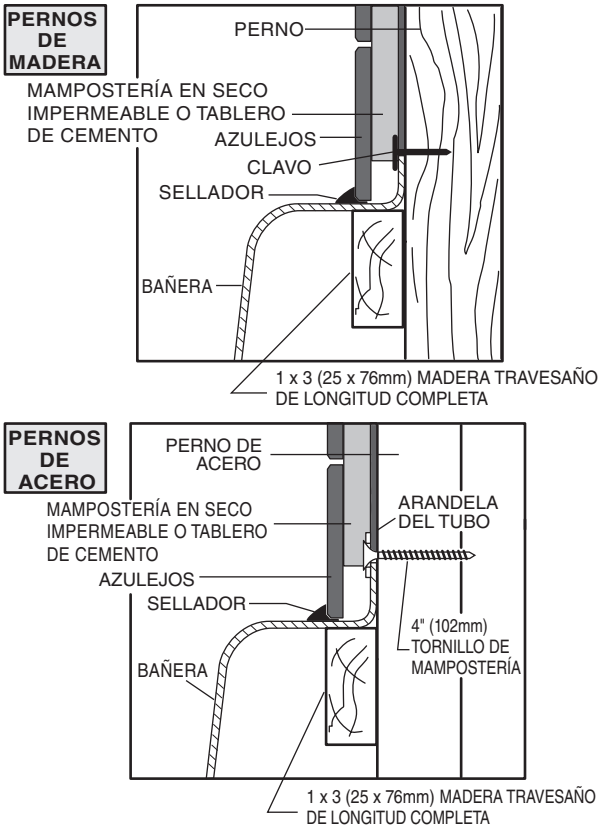
PARA LAS DIMENSIONES E - D, CONSULTE LA **TABLA 1** EN LA PÁGINA 5.


INSTALACIÓN TÍPICA SOBRE EL PISO
SEGÚN SE DESEE
F CORTE
G CORTE
C
12 (305 mm)
SEGÚN SE DESEE
SUPERFICIE DE MONTAJE
SELLADOR IMPERMEABLE
BAÑERA
24 (610 mm)
EL PANEL DE ACCESO SE DEBE UBICAR DEL MISMO LADO QUE EL MOTOR.
DEJE EL ARMAZÓN ABIERTO EN LA BOMBA/MOTOR PARA EFECTUAR MANTENIMIENTO.
NO SE REQUIEREN PANELES DE ACCESO PARA BAÑERA DE HIDROMASAJE.
SI NO SE DEJA UNA ABERTURA DE ACCESO DE AL MENOS 12" X 24" (305 X 610 mm), NO SE HARÁ EFECTIVO EL SERVICIO DE GARANTÍA.

PARA LAS DIMENSIONES G - F, CONSULTE LA **TABLA 1** EN LA PÁGINA 5.

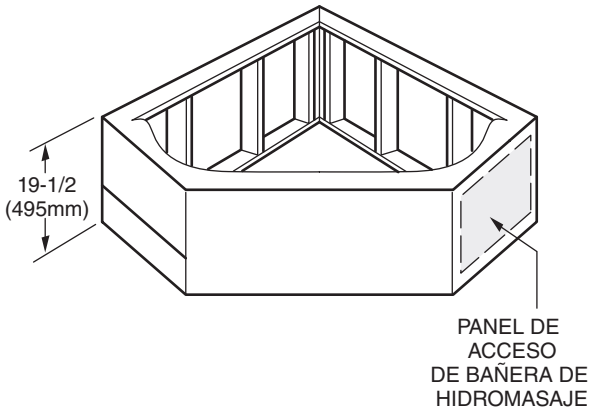
## DETALLE DE MONTAJE TÍPICO DE LA BRIDA

### MÉTODO DE INSTALACIÓN SUGERIDO DE LA BAÑERA ESTÁNDAR / BAÑERA DE HIDROMASAJE




**FIJE LA BAÑERA A LOS PERNOS COMO SE MUESTRA PARA LA CONSTRUCCIÓN CON PERNOS DE MADERA O ACERO.**

### INSTALACIÓN TÍPICA - DISEÑO TRIANGULAR (esquina)



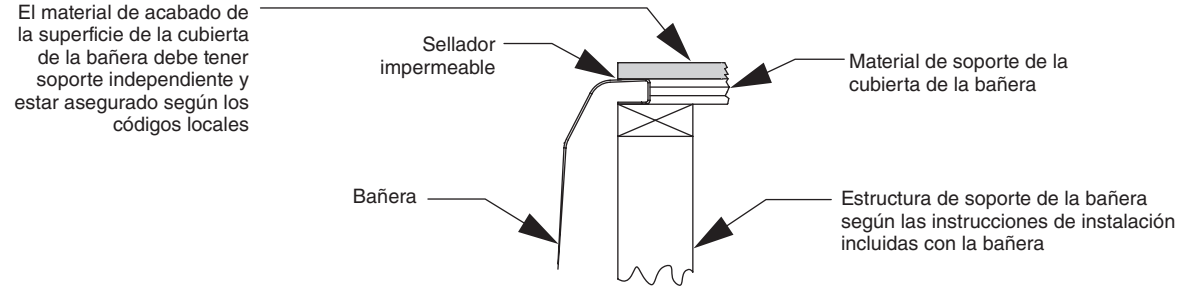

* VEA LA PLANTILLA DE CORTE ADJUNTA

**SI NO SE DEJA UNA ABERTURA DE ACCESO DE AL MENOS 12" X 24" (305 X 610 mm), NO SE HARÁ EFECTIVO EL SERVICIO DE GARANTÍA.**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE BAJO LA CUBIERTA

Recuerde que debe tener cuidado y proteger la superficie de la bañera durante todas las etapas de la instalación. No perfore ni corte la cubierta con la bañera directamente abajo ya que puede dañar la superficie.

1. Instale la bañera de acuerdo con las instrucciones de instalación que se incluyen con la unidad.
2. Prepare la estructura de soporte de la cubierta de la bañera según los códigos locales. Nota: la cubierta de la bañera debe tener soporte independiente.
3. Corte la cubierta de la bañera según sus especificaciones.
4. Coloque la cubierta en su posición y marque la abertura en la bañera con un lápiz blando. No perfore ni corte la cubierta si tiene la bañera directamente abajo ya que puede dañar la bañera.
5. Retire la cubierta de la bañera y aplique una capa generosa de sellador impermeable en el borde exterior de la línea trazada.
6. Vuelva a colocar la cubierta y fíjela en su lugar.
7. Aplique más sellador a lo largo de la superficie de contacto entre la bañera y la cubierta según sea necesario para asegurar un sellado hermético.
8. Retire el exceso de sellador según las instrucciones del fabricante.


El material de acabado de la superficie de la cubierta de la bañera debe tener soporte independiente y estar asegurado según los códigos locales
Sellador impermeable
Material de soporte de la cubierta de la bañera
Bañera
Estructura de soporte de la bañera según las instrucciones de instalación incluidas con la bañera

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE LA BAÑERA DE HIDROMASAJE

Un electricista autorizado debe realizar toda la instalación según el código nacional de electricidad y todos los demás códigos correspondientes.

⚠ **ADVERTENCIA:** Cuando se usan productos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones básicas entre las cuales se incluyen:

1. **PELIGRO: ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Conecte la unidad únicamente a un circuito protegido por un interruptor de circuito con conexión a tierra.
2. Es necesaria una conexión a tierra. Un electricista autorizado debe hacer la instalación de la unidad y la puesta a tierra.
3. Deje un acceso para el mantenimiento del motor como se indica.
4. Todos los materiales de construcción y los cables se deben mantener alejados del cuerpo de la bomba y del calentador (si está instalado).

**CONSULTE LA SIGUIENTE TABLA PARA CONOCER LOS REQUERIMIENTOS DE CIRCUITO GFCI:**

| REQUERIMIENTOS DE CIRCUITO GFCI: | PARA CONOCER LOS NÚMEROS DE MODELO: |
|---|---|
| **La bañera de hidromasaje se debe instalar en un circuito dedicado de 120 VCA y 15 amp.**<br>El circuito debe estar cableado desde el panel de suministro de energía eléctrica. El circuito debe tener tres (3) cables desde el panel de suministro de energía. Un cable neutro puesto a tierra y un tercer cable, con conexión a tierra, son fundamentales.<br>**El calentador opcional requiere un circuito GFCI separado de un máximo de 15 amp.** | **2422, 2425, 2645, 2732**<br>**2771,2908**<br>**TODOS LOS MODELOS** |
| **La bañera de hidromasaje se debe instalar en un circuito dedicado de 120 VCA y 20 amp.**<br>El circuito debe estar cableado desde el panel de suministro de energía eléctrica. El circuito debe tener tres (3) cables desde el panel de suministro de energía. Un cable neutro puesto a tierra y un tercer cable, con conexión a tierra, son fundamentales.<br>**El calentador opcional requiere un circuito GFCI separado de un máximo de 15 amp.** | **6060, 2775, 2773, 2711,**<br>**2774, 7236**<br>**TODOS LOS MODELOS** |

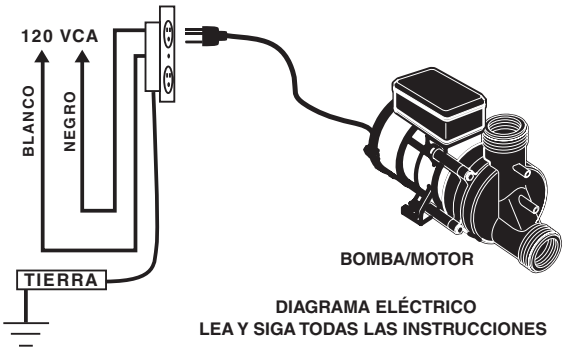



**DIAGRAMA ELÉCTRICO**
**LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES**

### GUÍA DE SELECCIÓN DE CABLES

| | Distancia máxima de la caja de fusibles al motor | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Largo del Cable** | **50'** | **100'** | **150'** | **200'** |
| | **Línea de energía de 115 V** | | | |
| **Tamaño del Cable (AWG)** | **12** | **10** | **8** | **8** |

**Las medidas que aparecen en este cuadro son recomendaciones para conductores de cobre únicamente. Siempre cumpla con los códigos de electricidad nacionales y locales.**

## Sólo para diseño triangular (esquina) 6060L/V

# *FUNCIONAMIENTO*

**ADVERTENCIA: Antes de hacerlo funcionar, revise las Instrucciones de seguridad importantes que aparecen en este manual de instrucciones.**

Cuando esté instalado el calentador y la bomba esté funcionando, el calentador funciona en forma automática. El calentador ayudará a mantener la temperatura del agua de la bañera.

### Interruptor de presión

El calentador está equipado con un interruptor de presión prestablecido. El calentador está equipado con un interruptor de presión prestablecido.

### Luz indicadora

Esta luz se enciende cuando el calentador está funcionando.

***Figura 1***

### Interruptor de límite superior

El calentador incluye un exclusivo interruptor inteligente de "límite superior". Este circuito de seguridad no sufre "falsos disparos" roducidos por el agua caliente del grifo. Sólo apagará el calentador si falla el termostato. Si el interruptor de límite superior se dispara con frecuencia, llame a un técnico de servicios.
Para restablecer manualmente el circuito en caso de que el interruptor de "Límite superior" se haya activado, simplemente (1) Apague la bomba de la bañera de hidromasaje. (2) Drene el agua de la bañera. (3) Desenchufe el calentador del receptáculo o apague el cortacircuito para cortar la electricidad. (4) El circuito del calentador automáticamente se restablecerá en menos de 15 minutos. (5) Reanude la energía al calentador. (6) La bañera de hidromasaje está lista para ser usada.

# *CONEXIONES ELÉCTRICAS*

Instale un circuito dedicado separado de 120 VCA / 15 AMP con protección de GFCI.

En el arranque inicial con la electricidad activada, presione el botón de prueba de GFCI. El botón de reinicio debe saltar. Presione ese botón para reiniciar. Si el GFCI no funciona de esta manera, significa que existe una falla o desperfecto en la descarga a tierra, lo que indica una posibilidad de descarga eléctrica. **Apague la unidad y no use la bañera hasta que se haya identificado y corregido la causa del problema.**

1. Instale dos circuitos derivados separados hacia la caja de conexiones cerca de la bañera de hidromasaje como se muestra en la Figura 2. Cada circuito derivado DEBE ESTAR PROTEGIDO POR UN GFCI y sólo deben usarse conectores de cobre.

2. Asegúrese de que el calentador y la bomba estén correctamente PUESTOS A TIERRA y CONECTADOS según se requiera. Conecte el conductor de cobre sólido 8 AWG que se incluye con el calentador desde la lengüeta de conexión del calentador a la lengüeta de conexión del marco del motor como se muestra en la Figura 3. El conductor se asegura a las lengüetas con tornillos de ajuste. El marco del motor debe tener un segundo conductor de cobre sólido 8 AWG conectado desde la lengüeta de conexión del marco al panel eléctrico de la casa o punto de conexión local probado como se muestra en la Figura 3.

***Figura 2***

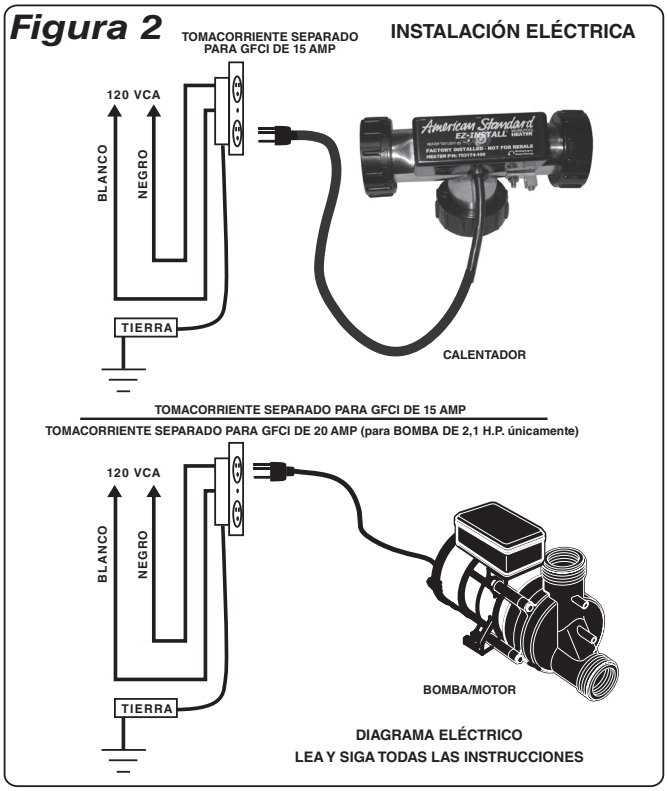
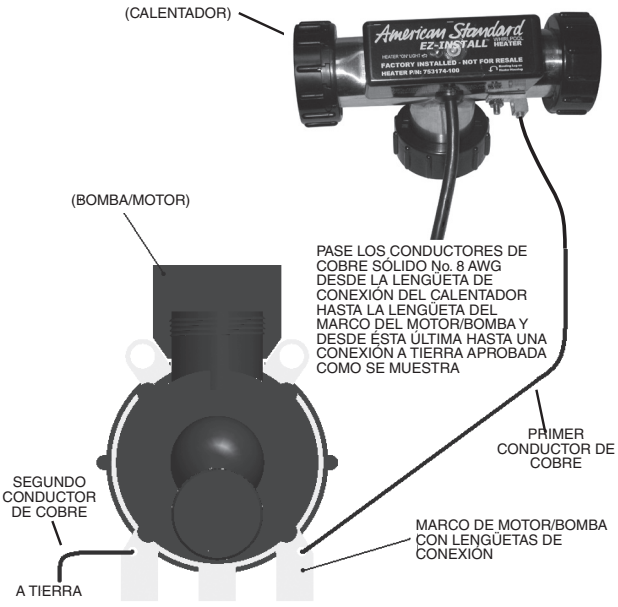



***Figura 3***


(CALENTADOR)
(BOMBA/MOTOR)
PASE LOS CONDUCTORES DE COBRE SÓLIDO No. 8 AWG DESDE LA LENGÜETA DE CONEXIÓN DEL CALENTADOR HASTA LA LENGÜETA DEL MARCO DEL MOTOR/BOMBA Y DESDE ÉSTA ÚLTIMA HASTA UNA CONEXIÓN A TIERRA APROBADA COMO SE MUESTRA
PRIMER CONDUCTOR DE COBRE
SEGUNDO CONDUCTOR DE COBRE
MARCO DE MOTOR/BOMBA CON LENGÜETAS DE CONEXIÓN
A TIERRA

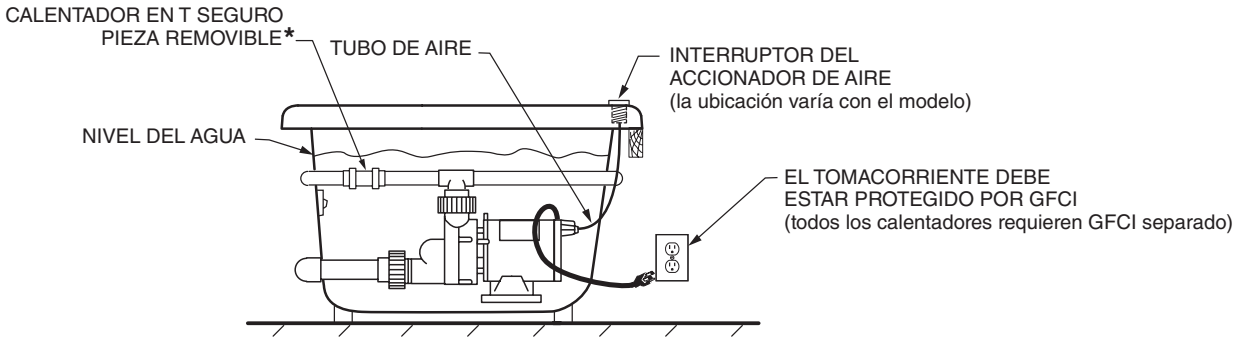
## FUNCIONAMIENTO:

**NOTA:** Cada bañera se despacha de fábrica con un interruptor de encendido/apagado del accionador de aire y una bomba con cable de alimentación instalado. **EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA SIN AGUA (TRABAJO EN SECO) PROVOCARÁ DAÑOS A LA BOMBA Y ANULARÁ LA GARANTÍA.** Siempre llene la bañera de hidromasaje antes de hacer funcionar la bomba. El interruptor del aire está montado en la cubierta o pared lateral de la bañera.

1. **Cómo llenar la bañera de hidromasaje:** El nivel del agua debe estar al menos una pulgada (25 mm) sobre el chorro más alto para un funcionamiento correcto. (Vea el diagrama que aparece a continuación).
**No llene la bañera más de 2/3 antes de que el usuario se introduzca completamente en la unidad.**

2. **Cómo encender el hidromasaje:** Presione el centro del botón. El botón se hundirá y el hidromasaje comenzará a funcionar.

3. **Cómo detener el hidromasaje:** Presione de nuevo el botón y suéltelo y la bañera se detendrá.




* 6060L/V incluye un calentador instalado de fábrica

4. **Ajustes del control de volumen de aire:** La turbulencia del agua depende de la cantidad de aire que se mezcla con ella. Gire el control de volumen de aire hacia la izquierda para obtener mayor turbulencia o hacia la derecha para reducirla.

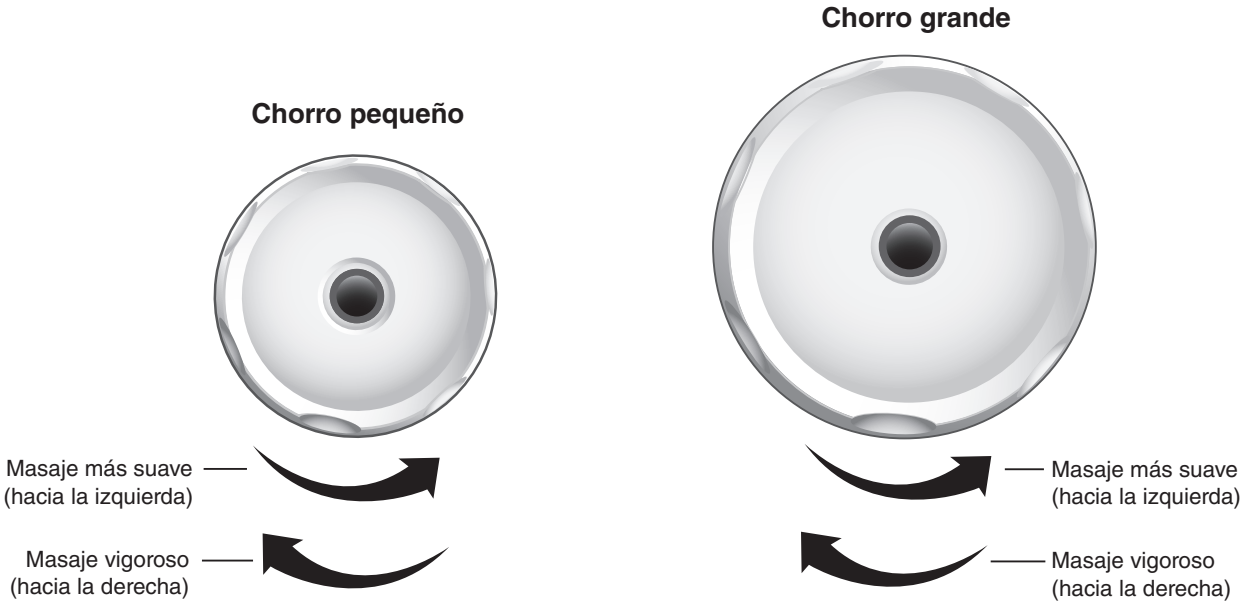
### Ajustes del control de volumen de aire:

**MÁS AIRE**

**MENOS AIRE**

**Sistema Flow Clean Jet™ ajustable:** La acción del flujo del agua se puede ajustar de fuerte a suave girando las boquillas hacia la derecha para un flujo más vigoroso y en hacia la izquierda para un flujo más suave.

**NOTA:** Puede que sea necesario equilibrar el control del volumen de aire y el ajuste de las boquillas para aprovechar al máximo el hidromasaje.

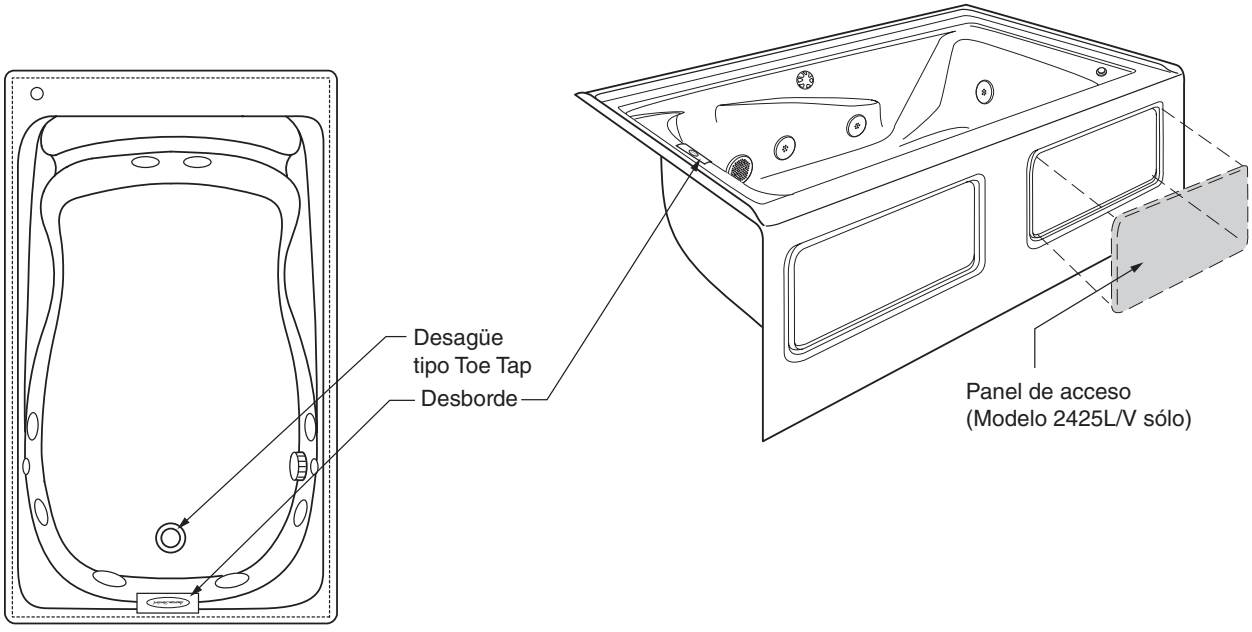



**Drenaje Lifetime™ Modelo 1599 (requerido en los modelos 7236L/V, 2422L/V, 2425L/V, 2771L/V)**

**Desborde:**
Llene parcialmente la bañera, ingrese a ella antes de llenarla por completo para evitar desbordes.

**Desagüe tipo Toe Tap (accionado con el dedo del pie):**
Presione la tapa del desagüe para abrirlo o cerrarlo.

**Panel de acceso (modelo 2425L/V)**
Retire el panel de acceso para realizar el mantenimiento del motor.



## CONEXIÓN DEL DRENAJE Y PRUEBA DEL SISTEMA

Mediante el uso del conjunto de drenaje recomendado, conecte el drenaje de la bañera de hidromasaje a la línea del desagüe según las instrucciones del conjunto de drenaje. Apriete firmemente todas las juntas de drenaje. Revise los acoples de la bomba y asegúrese de que estén apretados a mano. Limpie la bañera de hidromasaje y llénela con agua hasta 2" (5 cm) sobre el chorro más alto. Vuelva a revisar los acoples de la bomba y asegúrese de que no tengan fugas. (Si bien los acoples de la bomba se ajustan e inspeccionan en la fábrica, alguno se pueden haber aflojado durante el transporte.) Asegúrese de que la bañera de hidromasaje esté conectada al suministro eléctrico y enciéndala. Verifique que no existan fugas en ninguna de las conexiones de tubos mientras la bañera de hidromasaje esté funcionando.

## LIMPIEZA POSTERIOR A LA INSTALACIÓN

Retire todos los residuos de materiales de construcción que hayan quedado en la bañera. El mortero de los azulejos se puede quitar con un palito de paleta o un bajalengua. No use cepillos metálicos ni cualquier otro implemento de metal en la superficie de la bañera.

Por lo general, la limpieza posterior a la instalación se puede realizar usando agua tibia y un detergente lavalozas líquido. La suciedad o las manchas difíciles se pueden remover usando un producto como Spic and Span® granulado mezclado con agua.

Se puede usar diluyente de pintor para quitar el exceso de adhesivo y/o pintura oleosa fresca.

## MANTENIMIENTO y LIMPIEZA

- La superficie con alto brillo es resistente a los impactos y productos químicos y conservará su brillo duradero con el debido cuidado y mantenimiento.
- Llene siempre la bañera con agua templada.

  El agua excesivamente caliente puede dañar la superficie.
- Retire la alfombrilla de la bañera después de usarla y cuélguela para que se seque. Dejarla en la bañera puede provocar daños en la superficie.
- Limpie la bañera después de usarla con un detergente limpiador doméstico líquido suave. No use Lestoil, desinfectante Lysol (en aerosol o concentrado), o limpiador para baños y azulejos Lysol, Windex, Mr. Clean, limpiador y desinfectante para baños Dow, u otros productos de limpieza en latas de aerosol.

## NUNCA SE DEBEN USAR PRODUCTOS QUÍMICOS FUERTES EN SUPERFICIES DE ACRÍLICO.

- No utilice cepillos metálicos, cuchillos ni objetos afilados para quitar manchas, residuos de alquitrán de cigarrillos u otras imperfecciones en la superficie.
- No se deben usar polvos o limpiadores abrasivos ya que pueden opacar la superficie. Si la superficie brillante pierde su característica, las áreas opacas se pueden restaurar parcialmente frotando la superficie con un compuesto blanco para pulir autos y encerando con una “cera líquida””.
- **No encere las áreas por donde camina o está de pie.**
- No permita que removedores de esmalte de uñas, acetona, líquidos de limpieza en seco, removedores de pinturas u otros solventes entren en contacto con la superficie.
- Limpie la superficie circundante inmediatamente después de usar productos limpiadores de drenajes con soda cáustica.
- Los cigarrillos encendidos dañarán la superficie.
- Si se daña el artefacto, se puede reparar en forma rápida y fácil.

  El distribuidor o constructor puede darle más información.
- No permita que el limpiador para drenajes ingrese en el sistema de circulación.

## PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA Y PURGA DEL SISTEMA DE CIRCULACIÓN

**PASO 1.** Una vez al mes purgue y limpie el sistema de circulación. Llene la bañera de hidromasaje con agua tibia y agregue dos cucharaditas de detergente lavaloza y media taza de cloro de uso doméstico.

**PASO 2.** Active el sistema de la bañera de hidromasaje según las instrucciones de funcionamiento o por dos minutos.

**PASO 3.** Vacíe y vuelva a llenar la bañera de hidromasaje con agua fría y déjela circular por otros cinco minutos.

**PASO 4.** Vacíe la bañera por completo.

**Garantía limitada de AS America, Inc. (“American Standard”) para las bañeras de hidromasaje de acrílico EverClean® / Evolution®**

AS America, Inc. (“American Standard”) garantiza exclusivamente al comprador original que reparará o reemplazará, según lo estime conveniente, esta bañera de hidromasaje o cualquiera de sus piezas que, a juicio de American Standard, se considere defectuosa dentro del uso y mantenimiento doméstico siempre y cuando se encuentre en poder del comprador original.

ESTA GARANTÍA SERÁ NULA SI EL PANEL DE ACCESO A LA BAÑERA DE HIDROMASAJE SE CUBRE DE CUALQUIER MANERA CONTRARIA A LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. En ningún caso American Standard será responsable por el costo de reparación o reemplazo de cualquier material de instalación, incluyendo entre otros azulejos, mármol, etc.

Esta garantía limitada NO CUBRE lo siguiente:

1. Defectos o daños provocados por el envío, instalación, alteraciones, accidentes, abuso, mal uso, falta de mantenimiento y limpieza adecuados como se indica en el manual del propietario y por el uso de repuestos que no sean originales de American Standard, en todos los casos, ya sean provocados por contratistas de plomería, compañías de servicios, el propietario o cualquier otra persona.

2. Deterioro por desgaste y uso normal y los gastos de mantenimiento normal.

3. Aplicación comercial.

4. Opciones y accesorios. La garantía limitada de American Standard sobre estos elementos es de un año sólo para las piezas y no cubre mano de obra. Esta garantía limitada por un año cubre accesorios fabricados por American Standard (por ejemplo, faldones, drenajes, barras de agarre, calentadores, juegos de molduras) contra defectos de material o mano de obra. La cobertura de la garantía comienza a ser efectiva a partir de la fecha en que el accesorio fue adquirido originalmente por el propietario.

5. El franqueo ni costos de envío para devolver los productos para reparación o reemplazo ni gastos de mano de obra u otros costos incurridos relacionados con el retiro o instalación del producto según esta garantía limitada.

6. RESPONSABILIDADES DE NINGÚN TIPO POR DAÑOS INDIRECTOS O FORTUITOS, LAS CUALES QUEDAN EXPLÍCITAMENTE EXENTAS POR MEDIO DEL PRESENTE, O LA EXTENSIÓN, MÁS ALLÁ DEL PLAZO DE DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA DE NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS AQUÉLLAS SOBRE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DEFINIDO. (Algunas jurisdicciones no autorizan limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños indirectos o fortuitos, de modo que estas limitaciones y exclusiones puede que no se apliquen en su caso.)

7. Responsabilidad por el cumplimiento de los requerimientos de los códigos locales. (Debido a que los requerimientos de los códigos locales pueden variar bastante, los distribuidores, detallistas, concesionarios, contratistas de instalación y usuarios de productos de plomería deberán determinar si existen restricciones por parte de los códigos para la instalación o el uso de un producto específico.)

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Puede que tenga otros derechos legales que varían de un estado a otro. Para obtener servicios bajo esta garantía debe comunicarse con:

Por correo: American Standard Inc.
P.O. Box 6820
Piscataway, N.J. 08855
Attention: Customer Care Center

Por teléfono:
**1-800-442-1902**

---

**GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO DE AS AMERICA, INC. (“AMERICAN STANDARD”) PARA EL CALENTADOR E-Z INSTALL DE LA BAÑERA DE HIDROMASAJE**

Si la inspección de un producto de plomería AS America, Inc. (“American Standard”), dentro del año de su compra inicial, confirma que hay defectos de materiales o fabricación, American Standard reparará o tendrá la opción de cambiar el producto por un modelo similar.

Esta garantía se aplica exclusivamente al comprador y la instalación originales de estos productos.

Esta garantía limitada **no se aplica** al cumplimiento de los códigos de construcción locales. Dado que los códigos de construcción locales varían considerablemente, el comprador de este producto debe, antes de la instalación, consultar con un contratista de construcción o plomería local si quiere garantizar el cumplimiento de los códigos locales.

Esta garantía **será nula** si el producto se retira de su lugar de instalación original, si sufre mantenimiento incorrecto, abuso, mal uso, accidentes u otros daños, si se instala sin seguir las instrucciones de American Standard, o si se altera de un modo incongruente con el producto enviado por American Standard.

La opción de reparar o cambiar este producto que tiene American Standard bajo esta garantía no cubre gastos de mano de obra por retiro o instalación u otros gastos relacionados; **tampoco American Standard será responsable por cualquier otro daño imprevisto o fortuito atribuible a defectos en el producto o a las reparaciones o al cambio de un producto con fallas, todo lo cual se excluye expresamente de esta garantía.** (Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de las garantías implícitas, por lo que esta exclusión puede no aplicarse a su caso.)

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Puede tener otros derechos legales que varían de un estado a otro o de una provincia a otra, y no son afectados por esta garantía.

Para obtener servicios bajo esta garantía, se sugiere reclamar a través del contratista o concesionario que vendió el producto o a través de quien se vendió el mismo, o que se realice una solicitud de servicios (incluyendo una descripción del modelo del producto y del defecto) a:

Por correo: American Standard Inc.
P.O. Box 6820
Piscataway, N.J. 08855
Attention: Customer Care Center

Por teléfono:
**1-800-442-1902**

**SERVICIO: Para obtener servicios o reparaciones comuníquese con el número que aparece a continuación. El número de modelo y número de serie de su bañera de hidromasaje están en una etiqueta cerca del motor.**

**LÍNEA DIRECTA DE AYUDA**

Para obtener información y respuestas a sus preguntas, llame al número sin cargo 1 **(800) 442-1902**
de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. Hora del Este.

Los nombres de productos que aparecen en este documento son marcas comerciales de American Standard Inc.
© AS America, Inc. 2008